

Wycliffes årsmelding 2024



Wycliffe 
sammen om bibeloversettelse



INNHALDSFORTEGNELSE

1. INNLEDNING	1
2. ORGANISASJONEN WYCLIFFE.....	3
3. ADMINISTRASJONEN	5
4. UTSENDINGENE.....	7
5. PROSJEKTFINANSIERING	10
6. NORAD-STØTTET BISTANDSARBEID	10
7. ØKONOMI.....	11
8. REGNSKAP	12

Forsidebilde: Møtesalen «Serengeti» der Global Gathering for Wycliffe Global Alliance ble avholdt i Johannesburg, Sør-Afrika, 30.10. – 04.11.2024, under mottoet «Growing Together».

Foto på forsiden og i innledningen, side 1 og 2: Wycliffe Global Alliance

1. INNLEDNING

Her i Norge er ikke Wycliffe en stor organisasjon, men når vi ser på den globale bevegelsen vi er en del av, så er den utrolig omfattende. Dette fikk jeg og flere fra administrasjonen og styret en flott påminnelse om da vi deltok på Wycliffe-alliansens *Global Gathering* i Johannesburg i november 2024. I fem dager satt vi rundt bord der vi lyttet, samtalte, idémyldret og ba til Gud sammen. Hver dag hadde en ny verdensdel ansvar for å lede dagen, og alle var invitert til å delta på lik linje. Vi var samlet for å ha fellesskap, inspirere hverandre, se på muligheter for samarbeid, og lytte til Gud om hva som ligger på hans hjerte for vår bevegelse, og det ble avholdt styrevalg. En gruppe 'historiske gjester', ledere som for 10-15 år siden gikk i bresjen for at Wycliffe-bevegelsen skulle gå fra å være en vestlig organisasjon til en global allianse, fortalte om prosessen og tankene som ledet til disse endringene vi i dag ser resultatene av. Det ble en forsmak på noe av det vi alle drømmer om, inspirert av visjonen i Åpenbaringsboken, at alle nasjoner og stammer, folk og språk, en dag skal være samlet foran Guds trone i tilbedelse!



Denne visjonen gjør at vi fortsetter arbeidet med å gjøre Guds ord tilgjengelig for språklige minoriteter som ikke tidligere har hatt tilgang. Nå går utviklingen utrolig raskt! Stadig nye aktører – særlig kirker – kommer på banen i det globale sør, og statistikk-tallene endrer seg raskere enn noen kunne planlagt for. Vi takker Gud for at vi får være med på det som skjer!



Agnes Lid

Agnes Lid
Daglig leder
Oslo, 17.03.24

Hilsen fra Wycliffes styreleder, Geir Edvin Frøen

Etter 10 år som styremedlem i Wycliffe, og dette siste året som styreleder, sitter jeg igjen med stor takknemlighet. Det har vært utrolig spennende å følge denne organisasjonen og se vekst over mange år!

I 2024 ble en milepæl nådd da statistikken viste at under 1000 språk manglet en påbegynt bibeloversettelse. Det var i løpet av ett år blitt 280 færre, noe som er en voldsom vekst. Når man sitter i et styre, blir man fort opptatt av tall, slik som antall språk som trenger arbeid, antall utsendinger eller regnskapstall. Vi er takknemlige til de ansatte for flott arbeid og god forvaltning av de ressurser Gud har gitt oss. Det er de ansatte, alle utsendingene våre og alle generøse givere og forbedere her i Norge som gjør Wycliffe sitt viktige arbeid mulig.

I løpet av 2024 fikk styret gjennomført en evaluering av daglig leder, etter hennes eget ønske. Lederevalueringen bekreftet styrets inntrykk av at vi har en usedvanlig dyktig leder av Wycliffe her i Norge. På vegne av styret ønsker jeg å takke Agnes for jobben hun gjør og for et godt samarbeid.

Vi tror det trengs enda flere norske utsendinger til bibeloversettelsesarbeid i årene fremover, og vi ønsker å kalle flere til å ta del i dette viktige oppdraget. Vi ser at det krever folk med ulik kompetanse og erfaring for at vi sammen kan oversette Bibelen. Dette handler ikke om tall, men om mennesker. Når Bibelen blir oversatt til et nytt språk, er det som om Jesus blir født blant en ny folkegruppe. Han blir ikke lenger en fremmed! Når de blir kjent med han, kan familier og samfunn bli forvandlet.

I november var jeg så heldig å få være med på Wycliffe Global Alliance sin samling i Johannesburg. Det var flott å få et globalt blikk på hva vi er en del av. Det som sto ut for meg er å se hvilken endring som har skjedd innenfor bibeloversettelse de siste 20 årene. Bibeloversettelse er ikke bare for spesielt interesserte eller spesialist-organisasjoner som oss. Kirken er kalt til å oversette Guds ord. Jeg håper vi skal få se mer av dette i årene fremover – at kirker engasjerer seg aktivt i bibeloversettelse.

Slik kan vi stå *sammen om bibeloversettelse*!!



Geir Edvin Frøen (t.v.) sammen med fire fra Wycliffe-administrasjonen på Global Gathering i Johannesburg: Agnes Lid, Svein Martin Lid, Elisabeth Kvilesjø Berg og Nate Roaldsnes

2. ORGANISASJONEN WYCLIFFE

Visjon og formål

I Wycliffe mener vi at alle, uansett etnisitet og språk, burde ha tilgang til Bibelen på sine morsmål.

Når mennesker får oppleve at Gud 'snakker' deres språk, går ordene til hjertet,

enten de formidles gjennom lyd, ved tegnspråk eller i skrift. Bibelens budskap formidles også gjennom film, og Jesus-filmen, som er basert på Lukasevangeliet, har blitt oversatt og spilt inn i mange av våre språkprosjekter. I økende grad satses det nå også på muntlig bibeloversettelse og muntlig bibelfortelling. I mange kulturer er det nemlig muntlige fremstillinger som best kommuniserer det som dreier seg om tro og åndelige realiteter.

Som kjent, har mange av språkene der Wycliffe er engasjert, i utgangspunktet kun vært muntlige. Ofte er folkegruppene fattige, marginaliserte og mangler kunnskap om egne rettigheter. Gjennom lingvistikk, utvikling av skriftsystem, alfabetisering (lese- og skriveopplæring), og utgivelse av relevant materiell på deres egne språk, blir folkegruppers identitet og rettigheter styrket, menneskers levekår bedret, og minoritetsspråk som står i fare for å bli utslettet, styrket og bevart. Barn som får knekke lesekoden på morsmålet, opplever større grad av mestring. Denne type 'bistandsarbeid' er en integrert del av Wycliffes arbeid.

Språk- og oversettelsesarbeid utføres i partnerskap med SIL International, The Seed Company, og andre lokale og internasjonale organisasjoner og kirker.

Styret i Wycliffe Norge

Etter årsmøtet som ble avholdt i Frelsesarmeens lokaler i Oslo onsdag 24. april 2024, har styret bestått av *Terje Bjørkås, Marianne Braseth, Olav Brennsæter, Geir Edvin Frøen, Grete Haukelid Frøen, Vetle Hægeland, Solvår Ask Isene, Nate Roaldsnes og Ragnar Sagdahl*. Styret ble konstituert med Geir Edvin Frøen som styreleder og Terje Bjørkås som nestleder. AU har bestått av styreleder, nestleder og daglig leder. Styret hadde fire (fysiske) møter i løpet av 2024.

Internasjonalt: Den globale Wycliffe-alliansen

Wycliffe Norge er tilsluttet Den globale Wycliffe-alliansen (Wycliffe Global Alliance) sammen med i overkant av 100 andre organisasjoner fra alle verdens kontinenter.

Wycliffe Norge har forpliktet seg til å bidra på følgende områder¹:

- Kirke - samarbeid med kirker og misjonsorganisasjoner
- Bønn - forbønn for eget og andres arbeid innen bibeloversettelsesbevegelsen
- Prosjektfinansiering - innsamling og finansiering av prosjekter
- Personell - rekruttering og utsendelse av personell



¹ Participation Streams in Wycliffe Global Alliance: Church, Prayer, Funding, People, Bible Translation Programs, Training in Bible Translation Roles, Specialty Services. <https://www.wycliffe.net/who-we-are/participation-streams-in-the-wycliffe-global-alliance/>

Daglig leder i Wycliffe Norge har sittet i styret i Den globale Wycliffe-alliansen siden 2016, og vært styreleder siden september 2018. I nettverket av Wycliffe-organisasjoner opplever vi et sterkt fellesskap, og vi har særlig nær kontakt med organisasjonene i Norden og resten av Europa.

På årets Europa-konferanse i Bukaresti, Romania i juni 2024, var det særlig fokus på romspråk og tegnspråk. Dette er språkgrupper der det fortsatt er behov for å starte opp oversettelsesarbeid i europeiske land. Her i Norge er bibeloversettelse til tegnspråk mest aktuelt, og Wycliffe har i 2024 vært i dialog med Bibelselskapet for å se hvordan Wycliffe kan bidra.

Et av årets store høydepunkt var Wycliffe-alliansens Global Gathering i Johannesburg i månedsskiftet oktober/november 2024. På grunn av korona-pandemien hadde samlingen, som egentlig skal holdes hvert 4. år, ikke vært arrangert siden 2016. Hver av Wycliffe-alliansens medlemsorganisasjoner kan sende en representant fra ledelsen og en fra styret, og nærmere 80 av organisasjonene var representert sammen med flere sentrale partnerorganisasjoner, deriblant SIL Global.

Nøkkeltall og statistikk

Det blir årlig utgitt oppdatert informasjon om resultater og behov innen bibeloversettelse². 2024-statistikken viste at det pågår arbeid i 3526 språk i 173 land, en ytterligere økning fra rekordåret 2023. Disse pågående prosjektene berører 1,26 milliarder mennesker, eller rundt 16,9 % av verdens befolkning. Personell fra Wycliffe-alliansen er engasjert i minst 3146 språk.

Noe annet som er svært inspirerende, er å se på utviklingen i antall språk der bibeloversettelse er utført de siste 50 + årene. Veksten er formidabel!

År	Hele Bibelen	Det nye testamentet ³	Enkeltbøker fra Bibelen	Sum antall språk som har noe eller alt oversatt
1970	262	507		
1980	288	700		
1990	341	928		
2000	422	1168		
2010	475	1211		
2020	704	1551	1160	3415
2024	756	1726	1274	3756

Stadig færre språk står igjen – og dette tallet går raskt nedover. I september 2024 ble det anslått at det gjensto 985 språk med behov for at bibeloversettelse skulle starte, 280 færre enn året før. Allerede ved årsskiftet 24/25 var dette gått ned til under 900. Språkgruppene som gjenstår, er små, men språkene er levende.

Over 50% av verdens språk, nemlig 3756 språk, har nå deler av eller hele Bibelen tilgjengelig. Dette er språk som brukes av rundt 7,3 milliarder mennesker eller 97% av verdens befolkning.

² <https://www.wycliffe.net/resources/statistics/>

³ Statistikk tallene for Bibelen i 2010 og NT i 1970, 1980, 1990 og 2000 er oppgitt av ChatGPT. For alle statistikk tallene må vi ta forbehold om at vi ikke har 100% nøyaktige tall. Arbeidet med å samle denne statistikken er blitt mye bedre systematisert de siste 15-20 årene.

I mange av språkene som nå har hele Det nye testamentet eller kun enkelte tekster oversatt, arbeides det for å oversette mer av Bibelen. Det gamle testamente er også viktig. En god forståelse av Det nye testamente forutsetter tilgang på Det gamle -. Det er en økende trend at NT-prosjekter videreføres med mål om å oversette hele Bibelen. I de neste tiårene vil nok et hovedfokus være GT-oversettelser og fullføring av påbegynte prosjekter.

Wycliffes relasjoner i kirke- og misjons-Norge

Wycliffe er en norsk, tverrkirkelig, ideell organisasjon, stiftet i 1978. Våre utsendinger, ansatte og styremedlemmer kommer fra ulike deler av det norske kirkelandskapet. Som organisasjon er vi medlemmer i Norme, Digni og Unåddkonferansen. Daglig leder deltar også i Lausanne-bevegelsens ledersamlinger og var delegat på Seoul 2024, Lausanne-bevegelsens fjerde kongress. Vi har tett kontakt med Normisjon, Misjonssambandet (NLM), Misjonsselskapet (NMS), Frikirken, Lys over land, DELK (Det Evangelisk-Lutherske Kirkesamfunn), Lærernes Misjonsforbund (LMF) samt enkeltmenigheter i Pinsebevegelsen, Baptistsamfunnet og Vineyard om utsendelse av personell og finansiering av prosjekter. Wycliffe har tett kontakt med Ungdom i Oppdrag der daglig leder har vært styremedlem siden 2021 og styreleder fra 2022. Relasjonen til Bibelselskapet er også svært god, og der pleier vi jevnlig kontakt ettersom Wycliffe leier kontorplass og er integrert i Bibelselskapets kontormiljø.

Det oppleves svært meningsfylt at vi har så gode relasjoner med «kristen-Norge», og vi takker Gud for enhet og felles visjon for å nå ut med Bibelen og evangeliet om frelse i Jesus. Et slikt bredt samarbeid er helt i tråd med Wycliffes formål (spesifisert i vedtektene), og er et kjennetegn på aktivitetsområdet «Kirke» (Participation Stream, Wycliffe Global Alliance). Vår bønn er at enhet blant oss kristne også skal føre til vekkelse i Norge og nye bølger av arbeidere i Guds rike.

3. ADMINISTRASJONEN

Ansatte

I 2024 besto administrasjonen av ca. 4,5 årsverk fordelt slik:

- Informasjonsrådgiver *Elisabeth Kvilesjø Berg*, 100%/80% stilling
- Økonomileder *Svein Martin Lid*, 100%
- Prosjektkonsulent *Nate Roaldsnes*, 100% stilling
- Informasjonsmedarbeider *Ane Bollestad Røed*, 30% vikariat januar – april
- Informasjonsmedarbeider *Cecilie Thomas* i 30% vikariat august - november
- Informasjonsrådgiver *Mari Jelmert Godtfredsen*, 100% fra november
- Daglig leder *Agnes Lid*, 100%

Informasjon

- Wycliffenytt kom ut med fire utgaver til rundt 2600 abonnenter i 2024
- Wycliffe er til stede på sosiale medier med jevnlig innlegg på Instagram og Facebook
- Wycliffes hjemmeside: wycliffe.no
- Wycliffes forbønnsbrev ble sendt ut (nesten) månedlig til ca. 230 abonnenter

Innsamlingsarbeidet

I Wycliffe arbeides det målrettet for å inspirere og engasjere til givertjeneste. Wycliffe er medlem i Fundraising Norge, noe som gir tilgang på kurs og medlemsmøter. Vi har også samarbeid med KNIF Fundraising, og fra mars 2023 til mars 2024 gjennomførte vi et prosjekt med konsulenthjelp til informasjons- og innsamlingsarbeidet. Det har bidratt til kompetanseheving innad i Wycliffe-staben, økte inntekter og ny inspirasjon i arbeidet.

Kjernen i givertjenesten består av faste givere. Fast givertjeneste har vi samlet i et konsept vi kaller «til hjertespråket». Giverne skal kjenne at de er en del av arbeidet. Deres deltakelse gjør at flere mennesker får tilgang til Guds ord på sitt hjertespråk. **Språket skal ikke være det som holder mennesker på avstand fra Guds rike!**



Et klart mål med innsamlingsarbeidet i Wycliffe er å kunne bidra mer til prosjektfinsiering. I løpet av de siste årene har vi invitert menigheter og enkeltgivere til å bidra til at spesifikke prosjekter blir finansiert, og ett av disse kaller vi «til topps i Himalaya». Der får giverne følge to oversettelsesprosjekter i siste etappe «mot toppen», det vil si, mot fullført NT/GT. Dette dreier seg om sela* og jubal*, to språk fra Himalaya-regionen, en region dominert av tibetansk buddhisme. Norsk personell har tidligere vært tilknyttet Jubal-prosjektet, og i Sela-prosjektet er to utsendinger fortsatt engasjert. Oversetterne og prosjektlederen kommer fra disse språkgruppene og bor i regionen. Guds Ord bringer lys inn i åndelig mørke, og vitnesbyrdene forteller oss at mennesker finner nytt liv i troen på Jesus. Det er et stort privilegium å stå sammen med den dyktige prosjektlederen og oversetterteamene i Himalaya på denne måten!



Bibelundervisning for ungdommer i Himalaya. Foto: KC

4. UTSENDINGENE

Staben og styret setter stor pris på hver enkelt utsending og takker for arbeidet de gjør!

Med unntak av de utsendingene som er ansatt og lønnet gjennom andre organisasjoner (Norsk Luthersk Misjonssamband/NLM og Det Norske Misjonsselskap/NMS), og noen få som bidrar på deltid ved siden av annet inntektsbringende arbeid, er alle aktive utsendinger ansatt i Wycliffe. Deres lønn er basert på øremerkede gaver fra egne nettverk, enkeltgivere, utsendermenigheter og ev. bidrag fra andre misjonsorganisasjoner.

I selve prosjektene er SIL Global en sentral samarbeidsorganisasjon. Selv om det ikke lenger er slik at alle Wycliffes utsendinger er engasjert av SIL, utfører fortsatt flertallet av våre utsendinger sitt arbeid under SILs ledelse.

Afrika

Olav Brennsæter har vært utsendt fra NLM til Elfenbenskysten, men han er også knyttet til Wycliffe som utsending. Olav er engasjert i bibeloversettelse til *mahou*. Familien som har tre barn, bor nå i Norge, og Olav fortsetter arbeidet i Mahou-prosjektet fra hjemmekontor i Norge.

Hillebrand Dijkstra fullførte ved utgangen av 2024 arbeidet med bibeloversettelse til *saafi-saafi* i Senegal og gikk med det over i pensjonistenes rekker. Han har de siste årene arbeidet fra hjemmekontor i Eiken der han og Jorunn bor. Lys over Land har bidratt med støtte til Dijkstras arbeid. Saafi-bibelen trykkes i Nederland og forventes å kunne innvises og distribueres sommeren 2025. Prosjektet har blitt ledet av SIL Senegal.

Guri Enger var tidligere ansatt i Normisjon som bibeloversetter til *kasonké* i Mali. Guri bor nå i Norge og arbeider som prest. Publisering av hele Bibelen har vært planlagt i flere år, men arbeidet er stadig blitt forsinket. Den ferdige Bibelen ankom omsider Mali fra trykkeriet i 2024, og innvielse skal skje i mars/april 2025. Kasonké-prosjektet har vært ledet av Normisjon.

Tørres Gilje ble godkjent som ny utsending i juni 2024. Tørres har jobbet med økonomistyring i Strømmestiftelsen i mange år, og vil nå bruke noe av sin tid som frivillig medarbeider i SIL. Han besøkte SIL Kamerun i november 2024 og har en liten delstilling knyttet til økonomi der.

Sigrid og Kristoffer Hansen-Ekenes, med tre barn, er utsendt til Madagaskar for å arbeide med den nasjonale organisasjonen Together in Bible Translation (TiBT). De er ansatt i NMS og utsendelsen er et samarbeid mellom NMS, Den evangelisk-lutherske kirke (DELK) og Wycliffe. Planen er at de skal være tilknyttet henholdsvis tegnspråkoversettelse og et klyngeprosjekt på vestkysten av Madagaskar som rådgivere.

Karen Elisabet og Fredrik Hector har i en årrekke arbeidet med bibeloversettelse til *tsamakko sør* i Etiopia under SILs ledelse. Midt i 2024 flyttet familien på fem hjem fra Addis i Etiopia. Karen Elisabet har nå gått over til annet arbeid i NLM, mens Fredrik fortsatt er tilknyttet oversettelsesprosjektet. Arbeidet med NT nærmer seg slutten, og oversettelse av GT er i gang. Fredrik fortsetter som felles utsending for NLM og Wycliffe.

Oddmund Pettersen er konsulent i muntlig bibelfortelling (Orality Trainer). Dette er en global lederrolle i Seed Company, en organisasjon i Wycliffe-alliansen. Oddmund og familien er bosatt i Hommersåk.

Cecilie og Stephen Thomas har vært på Madagaskar for å arbeide med den nasjonale organisasjonen Together in Bible Translation. Dette har skjedd i samarbeid med NMS og Frikirken. De avsluttet sitt engasjement med NMS og Wycliffe med et siste besøk til Madagaskar tidlig i 2024.

Asia og Oseania

Roar Ljøkjell har siden 2022 vært tilknyttet et nytt oversettelsesprosjekt kalt Taulu* i Sentral-Asia som eksegetisk rådgiver etter at Umit*-bibelen var ferdig. Han er mentor for GT-eksegeten, men har selv primært fokus på NT. Roar er utsendt av Wycliffe og NLM, og arbeider under ledelse av SIL.

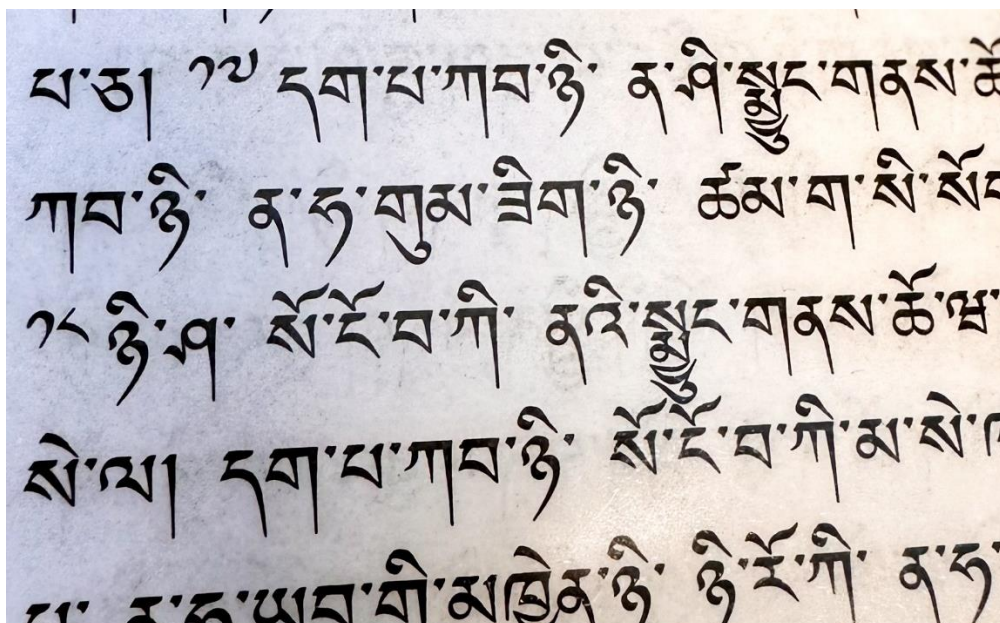
Kari og Kåre Strømme har i en årrekke vært tilknyttet SIL i Sørøst-Asia og utestasjonert der. Kari har arbeidet med bibeloversettelse til k*-språket, og sammen med medarbeidere fra folkegruppen har de fullført 1. og 2. Mosebok og hele NT. Prosjektet er i slutfasen, og Kari og Kåre arbeider mot publisering av lyd og tekst i løpet av 2025.

Rachael og Timur Akhadov-Thorsen er utestasjonert i Asia med sine tre barn, og har i flere år hatt hovedfokus på språklæring og andre prosjektforbereelser. Nå er de i gang som rådgivere for bibeloversettelse til Soloppgangspråket* og Juvelspråket* i regi av SIL.

Anette Helgestad Tombleson driver med lingvistisk analyse og bistår teamet som oversetter NT til sela* i Asia. Normisjon støtter dette prosjektet som er ledet av SIL. Anette har også lederoppgaver innen SIL Global. Fra årsskiftet 24/25 har hun og mannen Adam igjen base i Nepal.

Oyuka og John Vidar Larring er tilknyttet det samme språkprosjektet som Anette Tombleson, men arbeider fra Norge. Oyuka har særlig fokus på utarbeiding av ortografi til to ulike alfabeter. John Vidar bistår Sela-prosjektet på fritiden. Drammen Pinsemenighet og Normisjon støtter også Oyukas tjeneste.

*fiktive navn



Et alfabet er også en kulturbærer. Dette alfabetet brukes i Himalaya-regionen. Foto: Wycliffe-kontoret

Mellom-Amerika

Stephanie Roberts og Filip Dale arbeider under SILs ledelse i Mexico. De bor i landsbyen El Llano, lærer seg språket me'paa, og bistår oversetterteamet som driver bibeloversettelse til me'paa. Frikirken samarbeider med Wycliffe om utsendelse og underhold.



Stephanie og Filip sammen med me'paa-ungdommer. Her pågår språklæring kombinert med bibelundervisning.
Foto: Filip S. Dale

Utsendingskandidater

Gunn Lina Fredriksen fullførte i 2024 en mastergrad i språk, samfunn og utvikling ved Moorlands College i England. Utpå høsten besøkte hun SIL i et land i Asia i den hensikt å bli kjent og se om dette kan bli fremtidig tjenestested. Hun bygger opp støtte-nettverk. Utreise planlegges i første halvdel av 2025.

Wycliffes styre godkjente i september 2024 ekteparet *Abigail og Thomas Steinsletten*. Thomas er pilot og Abigail barnebokillustratør, og begge håper å bruke sin kompetanse i Wycliffe-tjeneste. De venter sitt andre barn våren 2025 og fortsetter forberedelser med tanke på fremtidig utreise.

Wycliffe er ved utgangen av 2024 i jevnlig dialog med flere personer som er interessert i, eller allerede forbereder seg til, fremtidig Wycliffe-tjeneste.

Styrets ønske er at Wycliffe fortsetter å rekruttere, forberede og sende ut medarbeidere fra Norge i årene som kommer slik at vi kan bidra til at Wycliffes formål blir oppfylt – bibeloversettelse til alle språk som har behov for det.

5. PROSJEKTFINANSIERING

De større Wycliffe-organisasjonene har ofte finansiert prosjektkostnader (med unntak av lønn til utsendinger) i Wycliffes språk- og oversettelsesprosjekter. Fra 2016 har også Wycliffe Norge satset på å støtte noen prosjekter på denne måten.

I 2024 har Wycliffe støttet Saafi-prosjektet i Senegal og Jubal*- og Sela*-prosjektene i Himalaya. Prosjektmidlene dekker lønn til morsmåloversetterne, konsulentkostnader m.m. Menigheter, organisasjoner og enkeltpersoner er med og finansierer disse prosjektene ved å øremerke gavene. I 2024 bidro Lærernes Misjonsforbund (LMF) med finansiering til Saafi-prosjektet, og i Himalaya-prosjektet står vi sammen med Normisjon, enkeltmenigheter og -personer om finansiering.

Wycliffes målsetning er å styrke innsamlingsarbeidet og øke prosjektporteføljen i årene som kommer.

6. NORAD-STØTTET BISTANDSARBEID

Digni

Wycliffe er medlemsorganisasjon i Digni, som er vårt mellomledd til Norad. Digni er en viktig støtte for oss i vårt arbeid og en tydelig stemme inn mot politikere og beslutningstakere om viktigheten av det utviklingsarbeidet som misjonsorganisasjoner og kirkesamfunn driver.

Alt Norad-støttet bistandsarbeid skal være i tråd med FNs bærekraftsmål. Blant disse finner vi mål om å utrydde fattigdom og sørge for god skolegang for alle, mål som Wycliffes bistandsprosjekter tydelig arbeider for. Å sikre barn og unge skolegang og utdanning er kanskje det viktigste vi kan gjøre som tiltak mot fattigdom og for å sikre bærekraftig utvikling.



Deltakere på ortografi-seminar for erbare-språket sør i Etiopia. Foto: SIL Etiopia

Bistandsprosjekter

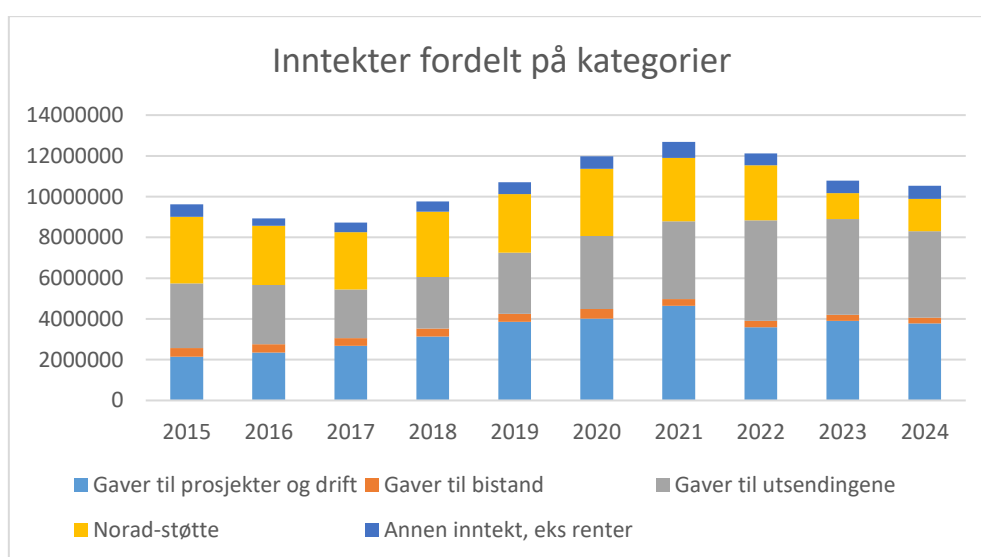
I 2024 hadde Wycliffe kun ett aktivt Norad-støttet bistandsprosjekt, og det var et SIL-prosjekt i Etiopia. Inneværende prosjektperiode løper fra 2023 til 2027. Prosjektet jobber for å bedre lese- og skrivekyndighet i syv minoritetsspråk i Sør-Etiopia. Prosjektfinansiering går blant annet til morsmålsundervisning i småskolen til og med 6. klasse, lese- og skrivekurs for kvinner og en mentorordning der lærere underviser andre lærere i hvordan de kan bruke morsmålet i skolen. I tillegg støtter vi utvikling av undervisningsmaterieell. Antall berørte omfatter 27.500 barn på skolene, 800 lærere på kurs, og 500 kvinner på lese- og skriveopplæring. I tillegg møtte nesten 50.000 voksne opp på informasjonsmøter om morsmålsbasert skolegang.

I 2024 mottok vi omtrent 1,5 millioner kroner i støtte fra Norad, noe som utgjør 90% av prosjektfinansieringen. Som regnskapet viser, ble det samlet inn øremerkede gaver fra givere i Norge til egenandelen på 10%. I tillegg mottok Wycliffe direkte støtte fra Wycliffe Nederland for å hjelpe oss å være engasjert i denne type bistand.

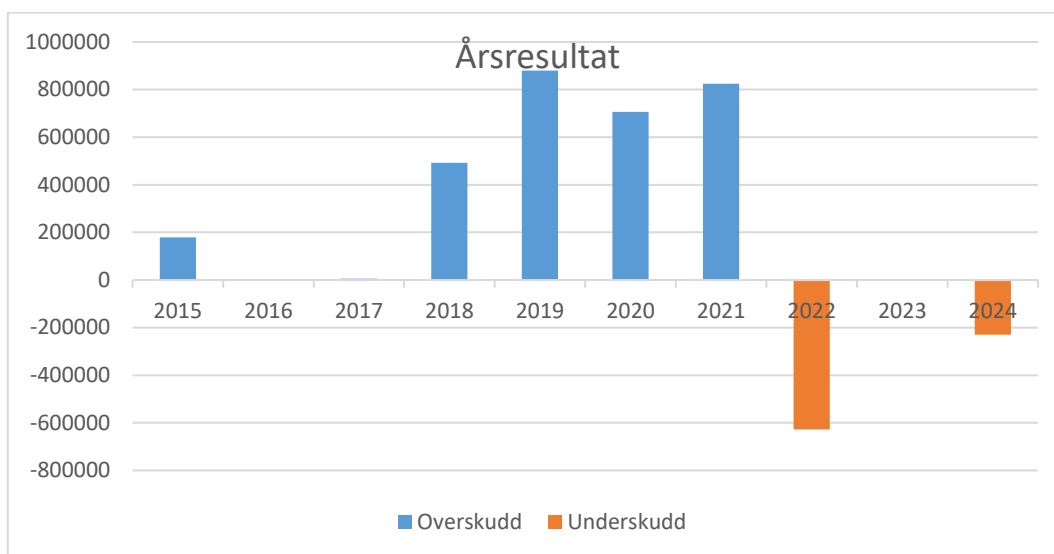
Prosjektkonsulent Nate Roaldsnes har utført et faglig solid arbeid med oppfølging, evaluering og veiledning av prosjektene i Etiopia. I tillegg har han arbeidet med en ny søknad som ble levert i august 2024, og denne fikk positivt svar sent på året. Nytt prosjekt i samarbeid med SIL i Nepal om skolegang på morsmålet for to minoritetsgrupper starter i 2025.

7. ØKONOMI

Diagrammet under viser inntektsutviklingen de siste 10 årene, differensiert etter kategorier. Merk at variasjon i gaver til utsendingene alltid varierer med antall utsendinger som er aktive. Merk også at Norad-støtten ble redusert da vi avsluttet engasjementet i Pakistan i 2022, men at den vil øke igjen når nytt prosjekt kommer i gang i 2025.



Diagrammet under viser årsresultatet for 2024 sammenholdt med foregående år:



Resultatet for 2024 ble et underskudd på kr 230.000. Reserver fra overskudd i årene 2018-2021 har gitt økt handlingsrom, og det legges vekt på at gaveinntektene skal brukes i tråd med givers intensjoner, og ikke til å bygge opp større formålskapital enn det som er nødvendig for å sikre forsvarlig drift. Styret hadde derfor budsjettert med underskudd.

8. REGNSKAP

Wycliffes årsregnskap presenteres som aktivitetsregnskap slik det anbefales i NRS(F)s 'God regnskapsskikk for ideelle organisasjoner'. Revisjonsberetning fra statsautorisert revisor Leif Åge Aabø, BDO Lillestrøm, blir framlagt på årsmøtet. Årsregnskapet for 2024 foreligger som separat dokument.



Postboks 6625 St. Olavs plass
0129 Oslo

www.wycliffe.no

